E-hälsomyndigheten

# Delgrupp Problem, diagnos och åtgärd

## Möte 10 2026-10-14

Johanna Hellberg, Jonas Pihlgren

2026-10-14

# Deltagare på mötet

- Anette Aronsson, E-hälsomyndigheten (delvis)
- Ida Kindlund, Capio
- Johanna Hellberg, E-hälsomyndigheten (förhinder)
- Jonas Pihlgren, E-hälsomyndigheten
- Malin Ljunggren, E-hälsomyndigheten
- Robel Malki, E-hälsomyndigheten (förhinder)



# Frågor ?



# Agenda

- Frågor
- Scope och avgränsningar ICD-10
- Genomgång begreppsmodeller
- Nästa möte



# ICD-10 vs ICD-10-SE

# ICD-10-INT vs ICD-10-SE

- ICD-10-urvalet som kan delas mellan länder (eHDSIIllnessAndDisorder) innehåller drygt 14 000 koder
    - finns drygt 3000 koder av dem som inte är översatta till svenska (dessa behöver vi hantera)

- ICD-10-SE innehåller drygt 38 000 koder
    - alla är inte översatta till engelska
    - De nationella tilläggskoderna behöver generellt inte hanteras då de inte kommer ingå i den europeiska delningen
    - ett antal koder kommer behöva mappas

# Hantering av ICD-10-koder som saknar svensk översättning

E-hälsomyndigheten

# Vad ska vi visa i gränssnitt för svensk vårdpersonal när översättning saknas?

- Visa engelska texten eller svensk text för överordnad kod?

- Se exempel på kommande sidor
- Går det att ge en generell rekommendation? Dvs ALLTID visa engelska texten eller ALLTID gå på överordnad kod eller kan det skilja sig beroende på vad det är för område / koder?

# Hantering av koder som saknar översättning

| ICD-10-INT | Alt. 1 – visa engelsk text | Alt. 2<br>– använd överordnad ICD-10-kod | Alt. 2 – Visa svensk text för överordnad ICD-10-kod |
|---|---|---|---|
| B18.00 | Chronic viral hepatitis B with delta-agent; immune-tolerant phase | B18.0 | Kronisk (virus)hepatit B med hepatit D (coinfection) |
| B18.09 | Chronic viral hepatitis B with delta-agent; other and unspecified phase | B18.0 | Kronisk (virus)hepatit B med hepatit D (coinfection) |
| B18.10 | Chronic viral hepatitis B without delta-agent; immune-tolerant phase | B18.0 | Kronisk (virus)hepatit B med hepatit D (coinfection) |
| B18.19 | Chronic viral hepatitis B without delta-agent; other and unspecified phase | B18.0 | Kronisk (virus)hepatit B med hepatit D (coinfection) |

Visa engelska texten eller svensk text för överordnad kod?

# Hantering av koder som saknar översättning

| ICD-10-INT | Alt. 1 – visa engelsk text | Alt. 2<br>– använd överordnad ICD-10-kod | Alt. 2 – Visa svensk text för överordnad ICD-10-kod |
|---|---|---|---|
| C15.0 | Malignant neoplasm: Cervical part of oesophagus | C15 | Malign tumör i matstrupen |
| C15.1 | Malignant neoplasm: Thoracic part of oesophagus | C15 | Malign tumör i matstrupen |
| C15.2 | Malignant neoplasm: Abdominal part of oesophagus | C15 | Malign tumör i matstrupen |

Visa engelska texten eller svensk text för överordnad kod?

# Hantering av koder som saknar översättning

| ICD-10-INT | Alt. 1 – visa engelsk text | Alt. 2<br>– använd överordnad ICD-10-kod | Alt. 2 – Visa svensk text för överordnad ICD-10-kod |
|---|---|---|---|
| F64.1 | Dual-role transvestism | F64 | Könsidentitetsstörningar |
| F64.2 | Gender identity disorder of childhood | F64 | Könsidentitetsstörningar |
| F65.0 | Fetishism | F65 | Störningar av sexuell preferens |
| F65.1 | Fetishistic transvestism | F65 | Störningar av sexuell preferens |
| F65.5 | Sadomasochism | F65 | Störningar av sexuell preferens |
| F65.6 | Multiple disorders of sexual preference | F65 | Störningar av sexuell preferens |

Visa engelska texten eller svensk text för överordnad kod?

# Hantering av koder som saknar översättning

| ICD-10-INT | Alt. 1 – visa engelsk text | Alt. 2<br>– använd överordnad ICD-10-kod | Alt. 2 – Visa svensk text för överordnad ICD-10-kod |
|---|---|---|---|
| I70.20 | Atherosclerosis of arteries of extremities; without gangrene | I70.2 | Ateroskleros i extremitetsartärer |
| I70.21 | Atherosclerosis of arteries of extremities; with gangrene | I70.2 | Ateroskleros i extremitetsartärer |

Visa engelska texten eller svensk text för överordnad kod?

# Hantering av koder som saknar översättning

| ICD-10-INT | Alt. 1 – visa engelsk text | Alt. 2<br>– använd överordnad ICD-10-kod | Alt. 2 – Visa svensk text för överordnad ICD-10-kod |
|---|---|---|---|
| M00.00 | Staphylococcal arthritis and polyarthritis; Multiple sites | M00.0 | Stafylokockartrit och stafylokockpolyartrit |
| M00.03 | Staphylococcal arthritis and polyarthritis; Forearm | M00.0 | Stafylokockartrit och stafylokockpolyartrit |
| … | … | M00.0 | Stafylokockartrit och stafylokockpolyartrit |
| M00.10 | Pneumococcal arthritis and polyarthritis; Multiple sites | M00.1 | Pneumokockartrit och pneumokockpolyartrit |
| M00.14 | Pneumococcal arthritis and polyarthritis; Hand | M00.1 | Pneumokockartrit och pneumokockpolyartrit |
| … | | | |

Det finns 3111 M-koder som innehåller ”lokalisation”, dvs forearm, hand etc

Dessa saknar svensk översättning, istället finns egna nationella fördjupningskoder (som inte kan mappas 1:1, de har en annan indelning)



Visa engelska texten eller svensk text för överordnad kod?

# Hantering av koder som saknar översättning

| ICD-10-INT | Alt. 1 – visa engelsk text | Alt. 2<br>– använd överordnad ICD-10-kod | Alt. 2 – Visa svensk text för överordnad ICD-10-kod |
|---|---|---|---|
| O60.0 | Preterm labour without delivery | O60 | För tidigt värkarbete och prematurbörd |
| | | | |
| Q35.1 | Cleft hard palate | Q35 | Kluven gom |
| Q37.0 | Cleft hard palate with bilateral cleft lip | Q37 | Kluven gom med kluven läpp |
| Q37.1 | Cleft hard palate with unilateral cleft lip | Q37 | Kluven gom med kluven läpp |
| | | | |
| R65.0 | Systemic Inflammatory Response Syndrome of infectious origin without organ failure | R65 | Systemiskt inflammatoriskt svarssyndrom och sepsis |

Visa engelska texten eller svensk text för överordnad kod?

# Hantering av koder som saknar översättning

| ICD-10-INT | Alt. 1 – visa engelsk text | Alt. 2<br>– använd överordnad ICD-10-kod | Alt. 2 – Visa svensk text för överordnad ICD-10-kod |
|---|---|---|---|
| U13 | Emergency use of U13 | - | - |
| … m.fl | | - | - |

U-koderna är koder som kan tas i bruk med kort varsel, som vid pandemier (dvs en U-kod byts ut mot en ”Pandemi-kod”)

Dessa koder får endast WHO besluta att använda,
kommer inte bli aktuellt för enskilda länder att använda dessa.

# Hantering av koder som saknar översättning

| ICD-10-INT | Alt. 1 – visa engelsk text | Alt. 2<br>– använd överordnad ICD-10-kod | Alt. 2 – Visa svensk text för överordnad ICD-10-kod |
|---|---|---|---|
| Z50 | Care involving use of rehabilitation procedures | - | - |
| Z50.0 | Cardiac  rehabilitation | - | - |
| m.fl | | | |

Z50 Vård för rehabiliteringsåtgärder (utgick 2010-01-01 då det beslutades att detta istället skulle kodas med åtgärdskod ur Klassifikation av vårdåtgärder (KVÅ))

# Hantering av ICD-10-koder som har en annan svensk ICD-10-kod

E-hälsomyndigheten

# Hantering av koder som har en annan svensk kod

| ICD-10-SE kod | ICD-10-SE text | ICD-10-INT kod | ICD-10-INT text |
|---|---|---|---|
| T08.90 | Fraktur på ryggraden på ospecificerad nivå – sluten | T08.X0 | Fracture of spine, level unspecified; closed |
| T08.91 | Fraktur på ryggraden på ospecificerad nivå - öppen | T08.X1 | Fracture of spine, level unspecified; open |
| T10.90 | Fraktur på övre extremitet på ospecificerad nivå - sluten | T10.X0 | Fracture of upper limb, level unspecified; closed |
| T10.91 | Fraktur på övre extremitet på ospecificerad nivå - öppen | T10.X1 | Fracture of upper limb, level unspecified; open |
| T12.90 | Fraktur på nedre extremitet på ospecificerad nivå - sluten | T12.X0 | Fracture of lower limb, level unspecified; closed |
| T12.91 | Fraktur på nedre extremitet på ospecificerad nivå - öppen | T12.X1 | Fracture of lower limb, level unspecified; open |

Här kommer mappning av koder bli aktuellt då olika koder används. Dvs från Sverige behöver vi mappa T08.90 till T08.XO för att andra länder ska kunna tolka och förstå.

På motsvarande sätt mappas koderna åt andra hållet för att visa upp i gränssnitt för svensk vårdpersonal (EU→SE)

# Hantering av koder som har en annan svensk kod

| ICD-10-SE | ICD-10-SE-text | Skicka ICD-10-INT-kod | Skicka ICD-10-INT text |
|---|---|---|---|
| M00.0B | Septisk artrit (stafylokocker) i axelled | M00.0 | Stafylokockartrit och stafylokockpolyartrit |
| M00.0C | Septisk artrit (stafylokocker) i armbågsled | M00.0 | Stafylokockartrit och stafylokockpolyartrit |
| M00.0G | Septisk artrit (stafylokocker) i knäled | M00.0 | Stafylokockartrit och stafylokockpolyartrit |
| M00.2B | Septisk artrit (streptokocker) i axelled | M00.2 | Streptokockartrit och streptokockpolyartrit |
| M00.2C | Septisk artrit (streptokocker) i armbågsled | M00.2 | Streptokockartrit och streptokockpolyartrit |
| M00.2H | Septisk artrit (streptokocker) i fotled/fot | M00.2 | Streptokockartrit och streptokockpolyartrit |

Förslag: mappa de svenska granulära M- koderna som innehåller lokalisation till en överordnad kod pga av att det inte går att mappa 1:1 mellan ICD-10-SEs granularitet och ICD-10-INT (man har valt olika indelning)

# ICD-10, Z-kapitlet

# ICD-10, Z-kapitlet

- Z-koder ingår i nuvarande urval för europeiska patientöversikten, så kan delas från andra länder till Sverige.
- Anvisningar för diagnos- och åtgärdskodning med ICD-10-SE och KVÅ säger följande:

  *Kategorierna Z00-Z99 är i första hand avsedda för tillfällen när andra omständigheter än sjukdom, skada eller yttre orsak som kan klassificeras under kategorierna A00-Y89 registreras som ”diagnoser” eller ”problem”. Detta kan uppstå på huvudsakligen två sätt:*

  - *När en person - som kan vara frisk eller sjuk - har kontakt med hälso- och sjukvården i ett speciellt syfte såsom för att få begränsad vård eller service för ett aktuellt tillstånd, för att donera organ eller vävnad, för att få profylaktisk åtgärd utförd eller för att diskutera ett problem som i sig självt inte är en sjukdom eller skada*
  - *När ett förhållande eller problem har betydelse för en persons hälsotillstånd men inte kan anses vara en aktuell sjukdom eller skada. Sådana faktorer kan upptäckas vid hälsoundersökningar, oavsett om personen för tillfället är sjuk eller ej, eller registreras som tilläggsinformation om något som bör uppmärksammas när personen kommer under vård för sjukdom eller skada.*

- Föreslår att exkludera Z-koder från patientöversikt för delning inom och över landsgränser, motivering:
  - Z-koder rör annat än sjukdomstillstånd
  - Sjukdomstillstånd ska enligt kodningsanvisningar läggas som bidiagnos eller har kodats tidigare

- Genomgång begrreppsmodeller

# Begreppsmodeller

Begrepp Condition

Begrepp Procedure

Begrepp Body structure

# Nästa möte

# Nästa möte

Höstlov v.44

22/10 kl 08.00-09.00

4/11 kl 10.30-12.00

11/11 kl 10.30-12.00

E-hälsomyndigheten

# Tack för idag!

johanna.hellberg@ehalsomyndigheten.se, jonas.pihlgren@ehalsomyndigheten.se



E-hälsomyndigheten